一名國會議員、主張承認中共

加京。奧太瓦。雲埠太陽西報。十八日特電。加拿大合作共進同盟黨（詩詩夜夫）。雲埠頃士威區國會議員麥靑奴。爲新獲選爲該職者。昨星期四日。在國會中發言。主張加國承認中共。以爲發展卑詩省木材業。推銷往中共區去。並可以解決加西海岸。失業痛苦之增加。

據他稱：木價自去年十月至今。比較起來。杉木減價百分之五十。鋸木廠開工者。出產品之質地減少百分之廿五。因大量工人逐漸被解僱。但紙漿及新聞紙製成者。供過於求。可能解決此種困難者。唯一辦法。就是要在中共區設立加拿大大使館。及要有貿易委員會。加拿大去年買中共貨品達五百萬元。但中共買自加拿大者。只有一百萬元。

全加中華總館
呈請改移民例

加京奧太瓦。十八日。雲高華太陽西報特電。雲埠全加中華總會館。特派專員於昨十五日。呈文遞交代理移民部長富路頓。請修改加政府對華移民例律。

雲埠全加中華總會館常委黃文甫。與該會館立法委員。雲中區國會議員鄭天華等。於昨日招待記者。

該呈文中指出。華移民現仍受到許多移民例之束縛。此爲外國移民所未受之束縛也。故種族歧視。依然存在。現在加華人之數字。在比例上。比以前降低了許多。加拿大可不必憂慮大量之華移民能夠入境。因交通費用高昂。而中共統治中國大陸。出入口限制甚嚴。故如放寬移民例律。則可減少擠擁於香港華人之痛苦。

全加中華總會館並呈請加拿大駐香港移民局。應增加職員。因案件之申請。時常延悞。不准入境時。應申述理由。該呈文中其他各點。爲放寬移民之子女。孫。女未婚夫婿等入境人各項云。

大東鐵路行車

域多利埠。十七日加拿大社電。卑詩省省長品匿提議。以太平洋大東鐵路。作爲在卑詩泰萊埠橫過和平河之用。此可代替亞拉斯加公路橋樑。該橋於星期三日倒塌云。

北大科學家近訊

美京。華盛頓。十八日美聯社電。美總統愛善考華。將集合北大西洋公約國家科學界之人士。共同研究。以對付蘇聯之侵犯空間。

篤加波人暴動
已比前漸減少

加京。奧太瓦十七日加拿大社電。據加騎警。一九五六至一九五七年之年報中刊載稱，卑詩省篤加波人之暴動。已比以前減少。該報告中之統計，計至今年三月卅一日。

旅館連樓出賣

近唐人街，大約三十個房，有冷熱水設備，多數係長住客，好入息，低皮費，樓既堅穩固，價錢相宜，業主因人力不足，急賣，價銀三萬二千五，可充銀期

旅館生意出賣

近唐人街，四十幾個房，差不多淨係長住客，房間乾淨，企俐，光猛，有冷熱水設備，平租有批，好入息，價錢相宜，意欲經營旅館生意者從速，

住屋出賣

貼近唐人街，八個房，兩層樓，廚房光猛潤大，有土庫煖氣爐，價銀一萬一千九，可充銀期，

柏文出賣

磚樓，樓上柏文，樓下係舖，每年入息大約七千銀，各住客自備煖氣及熱水，不需業主管理，地潤六十八尺，長一百一十五尺，價銀五萬五千元，可充銀期

住屋出賣

價銀：九千三百六十元
只需二千六百五現銀
位於十一街，近巴士，五個房，有土庫自動電熱水甑，

廖若仙事務所

接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
電話：MA九六弍一
晚間KE三九壹二R

兩日是壹圓四毫九日

請同、羣衆來省儉

比常價便宜二、三、四倍。星期六是一日來備購各種衣裳。是日買全家衣裳可以省儉許多錢。有大帮貨由製造廠付來。平常貨多餘貨及貨辦零頭貨等等。均是破天荒

△朝九時開市

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

◎雷煥祥鳴謝啓事

逕啓者小弟此次由古巴國返港探親途經加拿大，蒙溫高華移民局准許上埠探親三天，深蒙旅雲城兩埠渡溪同鄉列位伯叔昆仲嬸姆姊妹親戚友好設筵招待並驅車遊埠，愛護情深，感激靡既，只因行期匆迫，未克登門一一道謝，謹綴數言聊申謝悃。並祝列位康健

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

電話 TA. 1487 △ 524 Granville St.

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 19[illegible]

百年大計　投資實業

喜士定街大屋座落双辣地，兩个水廁，兩个廚房，除住外尚有六十五元入息，全部英坭土庫，新裝炭爐，減價壹萬弍千六百元，有銀期。

近唐人街，頭等材料新式屋，六个睡房，大廚房，兩个水廁，土庫有娛樂室，欲住好屋而近埠者不可不看。

注意　本處有柏文　入息屋及菓仔舖出賣

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722　MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

代柬

本支社謹擇十月廿日舉行成立第卅二週年紀念典禮同日下午四時設筵歡叙統請民治黨駐加總支部維城達權總社暨各黨部支社洪門大小機關各叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀不勝榮幸

黨近達權支社同人敬約

代柬

謹擇十月廿吉日下午一時爲本黨部成立開幕典禮同日下午五時設筵歡叙統請民治黨總支分部達權總支社暨本埠各界僑團領袖及洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨助慶指示禮儀易勝榮藉

民治黨駐點城分部
點城達權支社
仝人敬約

Chinese Freemasons 10154 98 St. Edmonton Alta.

代柬

本會館訂於十一月三日（星期日）下午五時假座新華僑酒樓舉行第六十週年紀念典禮同時公宴統請美加各埠台山寧陽會館各僑團領袖暨男女邑僑屆時駕臨指示藉增光寵曷勝榮幸

加拿大雲高華台山寧陽會館同人敬約

附註：㈠凡邑僑每人額捐紀念費二元
㈡席金每位三元其捐紀念費五元以上者免收席金十元以上者可偕同夫人赴宴但須於十月三十一日以前向本館書記處報名以便編定筵席

Hoysun Ningyung Benevolent Association
108 E. Pender St. Vancouver 4. B.C. Canada

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MA. 7632

◎哀啓

先考劉炳樵之喪。經于十月十二日扶柩歸土。蒙各位鄉親戚友惠賜花圈賻儀素車隨行。盛意隆情。歿存均感。謹此哀謝

棘人霖杏哀謝

賻儀

蔡性樵卅元　劉亮勛十五元　蔡性鈿
劉衍達　每十七元五　陳劍斌　李華煥
劉春華　劉傑雄　劉華申　劉棣成
劉容金　劉門勝　高　萬　劉金城
每十元　同鄉會　林金松　林金玉
陳　昆　高金照　高壽棣　蒲金德
劉祖紹　劉章球　劉容基　劉連秀
劉霖英　每五元　鄭壽珍　高三妹
梁杏芬　每三元　蔡奕見　林和盛
每二元五　鄭潤好　楊華球　劉水
劉五根　每二元
亮　勳　林　達　李子正　每花圈
陳啓連　劉永流　劉松富　仝　林建溢
劉富添　高漢彬　惠昆　仝　陳廷芳
昭屏　潤洲　仝　劉意未夫人　陳金樂
劉永賛　劉杏森　仝　美見　遠達
棣喜　和盛　仝　（以上花圈）
隆鎮同鄉會　十德寄廬　李華煥　蔡性樵
劉松富合家　每素車　鄭潤好夫人　陳
廷芳夫人　仝　高惠昆　高壽棣夫人　仝
劉章未夫人　陳啓連夫人　仝　劉容基
劉連壽　仝　（以上素車）

雲★高★華★埠
生隆棧炮竹大發行

新到大帮中西炮竹登市

十月卅一號兒童（鬼節）將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲金漢紅爆　▲原子炮　▲閃電炮　▲連炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠
▲彩色吐珠　▲五彩竹炮　▲火燒屋仔

總代理美國勤市大砲竹廠
▲五彩花炮　▲五色車輪　▲閃電香

總代理英國波樂大炮竹廠
▲五彩烟火　▲五彩火山　▲飛機烟火

總代理美國地沙玩具製造廠
▲面具　▲紙笛　▲紙帽　▲紙袍

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機
（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4. B.C. MArine 0885

◎上等餐館出賣

上等餐館生意。因股東解除。迫要出賣。每月股東三名。分上利一千元以上。每日生意平均約二百元。星期日停市。有座位六十三個。時代化用具。位於緊盛東區。取價一萬三千五百元。要定銀八千元。有意接管者可以參閱數部。晚間六點後電話 Mr. Bing Wong HA 9149-M 洽商

吉舖多間出賣

一間街角位置，卅三尺濶五十尺深，一間中心位置，廿尺濶五十尺深，一間在十六街夾屋街，十六尺濶六十四尺深，均適合經營雜貨糖菓，或婦女兒童衣裳生意，如意者，請與 Vic. Therrien CE. 1648 於晚間在電話洽商，

Orr's Stores
1525 W. Broadway BA. 8261

貨棧樓大犧牲

此四層貨棧樓宇在域多利埠四層面積大約一萬六千尺內部砌磚雖然陳舊但非常堅固裝有新升降機靚辦事室煖氣具齊全并有靚房地位適中取價三萬九千五百元先交四千元其餘每月付充三百五十元如意者請與 Mr. Horsman 在電話洽商

Horsman & Hodgins Realty Ltd.
CR-8-5195 或 KE. 9268R

◎洗衣館出賣

本洗衣館機器齊備自動氣爐生意連實業一併出賣取價相宜如意者函商面議均可

Lee's Laundry
746 Powell St. 電話 TA. 1192
Vancouver 4. B.C.

發財捷徑

華麗夜總會，位於華區，有兩個潤大舞池，入息極好，每年生意逾十萬元，有填報入息稅數目爲証，業主因倦於夜生活，願廉價出賣，取價五萬五千元，約需現欵一半，有意經營斯業者，請速洽商。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣
敬希通知爲盼

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

458 Hastings St. E.　TA. 0821
Vancouver, B.C.　[illegible]：○八弍壹

◎唐西餐館出賣

本館位於工商業區，生意暢旺，現因人力缺乏，各件志圖別業，願將全盤生意架生貨物一併平賣，若有僑胞欲營斯業者，請來面議，取價從廉，

New Moon CAFE
437 Powell St. TA. 9529
Vancouver, 4. B. C.